



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada

Mailroom
Correctional Service of Canada
Ontario Regional Headquarters
PO Box 1174
443 Union Street
Kingston, ON
K7L 2R8

Attention :

Myra O'Neil, Regional Procurement and Contracting Officer

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

“THIS DOCUMENT DOES NOT CONTAIN A SECURITY
REQUIREMENT” «LE PRÉSENT DOCUMENT NE COMPORTE
AUCUNE EXIGENCE RELATIVE À LA SÉCURITÉ. »

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
Ontario Regional Headquarters
PO Box 1174
443 Union Street
Kingston, ON
K7L 2R8

Title — Sujet: Vending machines at Collins bay institution Automatique service de la machine Etablissement de Collins Bay	
Solicitation No. — No. de l'invitation	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 001	Date: September 7, 2017 7 septembre 2017
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG 21441/21442	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 14 00 hours EDT on / le : Monday, September 18 , 2017/18 Septembre 2017	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other-Autre: ___	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Myra O'Neil Regional Procurement and Contracting Officer: Agent regional Approvisionnement & Sous-traitance Service Ontario Region :Region de l'Ontario 443 Union Street : 443 rue Union Kingston, Ontario K7L 2R8 Email/Courriel : myra.oneil@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone: 613-536-4598	Fax No. – No de télécopieur: 613-536-4571
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: Collins Bay Institution PO Box 190 1455 Bath Road Kingston, ON K7L 4V9	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Respond to questions 1 through 2 received during the solicitation period; and,
 2. Amend **Article 4 – Term of the Contract**
-

1. Questions and Answers 1 through 2:

Question 1: Annex A-Statement of Work 2.1 states: “Vending machines must have “Sure Vend” and bill “validators”; or same capability” and “To provide a change machine for one location” Can you clarify if the change machine will be in the same location as the remaining vending machines? The bill validators usually eliminate the need for a change machine unless required for another purpose.

Answer 1: No, change machine is required as bills are not permitted within the institution for both sites.

Question 2: Section 4.1 Period of the Contract: The standard vending contract for most companies is 3 years as it gives vendor time to pay for equipment and allows the vendor to offer a larger commission to the location. Is there an opportunity to increase the period of the contract to 3 years instead of 1, which will allow us to give a higher commission rate to the Inmate Welfare Fund?

Answer 2: CSC will agree to this requested change and shall award a 3 year firm contract up front with no option periods.

3. Term of Contract

Delete: **Article 4 – Term of Contract** in its entirety and

Insert: The following, new **Article 4. Term of Contract**.

4. Term of Contract

4.1 Period of the Contract

The period of the Contract is from 2017-10-01 to 2020-09-30 inclusive

Delete: **Article 4.2 - Option to Extend the Contract** in its entirety.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification de l'invitation 001 a été rédigée pour :

1. Répondre aux questions **1** et **2** pendant la période de soumissions ; et
 2. Modifier le paragraphe **4 – Termes du contrat**
-

1. Questions et réponses 1 et 2 :

Question 1: Annexe A – Dans l'Énoncé des travaux, paragraphe 2.1, on stipule que : « Les distributeurs doivent être équipés de la « technologie *Surevend* », d'un « lecteur de billets » ou de systèmes équivalents et d'un « distributeur de monnaie » sur chaque site. Pouvez-vous indiquer si le distributeur de monnaie sera installé au même endroit que les autres distributeurs automatiques ? La présence d'un lecteur de billets fait qu'il n'est généralement pas nécessaire d'installer un distributeur de monnaie, à moins qu'il ne soit requis pour une autre raison.

Réponse 1: Non, un distributeur de monnaie est nécessaire, car les billets ne sont pas autorisés dans l'établissement, ceci sur les deux sites.

Question 2: Article 4.1 Durée du contrat : La plupart des entreprises signent un contrat de 3 ans, car cela donne au vendeur le temps de payer l'équipement et d'offrir au site une commission plus importante. Est-il possible de prolonger le contrat de 1 an à 3 ans, ce qui nous permettrait de verser une commission plus importante à la Caisse de bienfaisance des détenus ?

Réponse 2: Le SCC accepte cette demande de modification et attribuera un contrat de 3 ans sans période optionnelle.

4. Termes du contrat :

Supprimer : **Le paragraphe 4** dans son ensemble et –

Insérer : Le nouveau **paragraphe 4 – Termes du contrat**.

4. Termes du contrat

4.1 Durée du contrat

La durée du contrat s'étend du 2017-10-01 au 2020-09-30 inclus.

Effacer : **Paragraphe 4.2 - Option de prolonger le contrat** dans son ensemble.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DU CONTRAT RESTENT INCHANGÉS.